

# ALESSI

ALESSI

PLISSÉ by  
MICHELE  
DE LUCCHI

VENEER by  
PATRICIA  
URQUIOLA



PETS COLLECTION by  
MIRIAM MIRRI  
MICHEL BOUCQUILLON

# ALESSI



"Food à Porter"  
Lunch pot, thermo insulated bottle,  
travel cutlery set with case, lunch box.  
Design Sakura Adachi, 2020



ALESSI.COM

# EDITORIALE.

*Nonostante l'accidente del Covid19 che durante la scorsa primavera ci ha portato via quasi tre mesi di attività, questo palinsesto si presenta con una buona messe di novità. Tra di esse la parte del leone è certamente quella della **FAMIGLIA PLISSÉ**, che fa seguito al bollitore con quattro nuovi elettrodomestici: un Tostapane, uno Spremiagrumi, un Frullatore e un Frullatore a immersione.*

*Si tratta di un capitolo importante della **NOSTRA ENCICLOPEDIA**, di un'area tipologica per noi di grande interesse e destinata ad essere ulteriormente esplorata.*

*La ricerca di Patricia Urquiola sul decoro a rilievo dell'acciaio ha dato corpo al progetto **VENEER**, applicato a diverse forme e realizzato grazie alla sapiente maestria dei nostri tecnici, esperti di acciaio stampato a freddo.*

*Le novità continuano con alcuni oggetti per gli **AMICI ANIMALI** di Mirri e di Boucquillon, lo schiaccianoci **SWEETHEART** di Hannon-Tan, il portachiavi no-touch **STAYSAFE** di Chiave e nuovi utili elementi della collezione di pentole e padelle **POTS&PANS** di Morrison, prodotti in alluminio riciclato con rivestimento antiaderente.*

*Senza dimenticare **LE PALLE QUADRATE**, le piccole figure e le altre **DECORAZIONI NATALIZIE** di Jori, Giaccon, Boucquillon e Maaoui che spero allietteranno un Natale ancora lontano ma speriamo finalmente sereno.*

ALBERTO ALESSI

# EDITORIAL.

Despite the outbreak of the Covid19 that wiped out almost three months of activity last spring, this collection offers a substantial amount of new products.

Among these the lion's share is certainly that of the *Plissé family*, which follows the kettle with four new appliances: a Toaster, a Juicer, a Blender and a Hand Blender. This is an important chapter in *our Encyclopaedia*, a typological area of great interest to us and destined to be further explored.

Patricia Urquiola's research into the embossed steel decoration has given substance to the *Veneer* project, applied to different shapes and created thanks to the great skills of our technicians, experts in cold-pressed steel.

The novelties continue with some objects for our *animal friends* by Mirri and Boucquillon, the *Sweetheart* nutcracker by Hannon-Tan, the *StaySafe no-touch* key ring by Chiave and useful new elements in the *Pots&Pans* collection by Morrison, made of recycled aluminium and with non-stick coating. Not forgetting the *Palle Quadrate*, the small figures and other *Christmas decorations* by Jori, Giacon, Boucquillon and Maaoui, which I hope will cheer up a Christmas that is still distant but will hopefully at last be serene.

ALBERTO ALESSI

# INDICE.

## INDEX.

- 4** **PLISSÉ**  
*Design Michele De Lucchi*
- 16** **MIXOLOGY**
- 20** **VENEER**  
*Design Patricia Urquiola*
- 22** **CIAO - ACINO - GIAMPO - LAMPO**  
*Design Miriam Mirri*
- 28** **WOWL - TACABAN**  
*Design Michel Boucquillon*
- 30** **SWEETHEART**  
*Design Jim Hannon-Tan*
- 32** **STAYSAFE**  
*Design Gabriele Chiave*
- 34** **POTS&PANS**  
*Design Jasper Morrison*
- 38** **LE PALLE QUADRATE**  
*Design Massimo Giacon e Marcello Jori*
- 40** **STELLA COMETA - PASTORELLO - PISOLETTI - LA ROCCIA**  
*Design Massimo Giacon e Marcello Jori*
- 44** **BARK FOR CHRISTMAS**  
*Design Michel Boucquillon & Donia Maaoui*

*Le PIEGHE danno volume ad abiti che comunicano  
LEGGEREZZA e FELICITÀ.*

*PLEATS give volume to dresses, conveying a sense of  
LIGHTNESS and HAPPINESS.*

# PLISSÉ

fotografie/photos 150UP

**Plissé, Michele De Lucchi, 2020**

Serie di piccoli elettrodomestici. Series of small electrical appliances. (p. 46)



Il plissé è una forma molto iconica che noi abbiamo ripreso per il suo spirito allegro e festoso. Deriva dal mondo della moda degli anni cinquanta e sessanta quando si plissettavano le gonne per creare bellissimi effetti di tessuti svolazzanti e molto aerei. Ancora oggi è un segno molto contemporaneo. Gli oggetti, come l'arredo, non funzionano solo quando sono in funzione, ma funzionano anche in quanto presenze che occupano spazio. Gli oggetti devono avere un significato formale, estetico, simbolico e immaginifico anche quando non sono in funzione.

*• The plissé is a highly iconic form that we have taken for its cheerful and festive spirit. It comes from the fashions of the 1950s and 1960s when pleated skirts created stunning effects of floaty and frothy fabrics, but the plissé is still a very contemporary sign today. Objects, like pieces of furniture, do not only work when they are in use, but they also work as presences filling space. Objects have to have a formal, aesthetic and symbolic meaning as well as being highly evocative, even when they are not being used.*

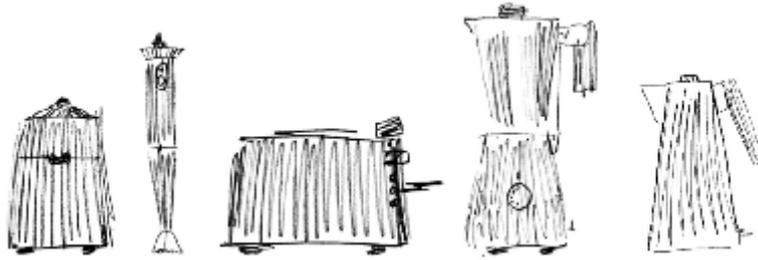
**MICHELE DE LUCCHI**



**G**li oggetti sono una testimonianza del momento in cui sono stati fatti, rappresentano il cambiamento del gusto e il senso del contemporaneo. Osservando un oggetto si può percepire lo spirito del momento storico. Sarà per il colore, sarà per la linea, sarà per i materiali, certo è che gli oggetti evocano uno stile di vita e sono testimoni dei modi, degli usi e dei gusti del periodo al quale appartengono. Questa è una qualità tipica dei prodotti di Alessi. Gli oggetti di Alessi non sono utensili, sono dei portatori di cultura contemporanea. Sono belli perché non valgono solo per quello che fanno ma anche per l'immaginario che rappresentano.

*• Objects are a record of the time when they were made and represent changes in taste and what contemporary means. When you look at an object, the spirit of its historical moment can be perceived, maybe through its colour, line or materials. What is certain is that objects evoke a life style and are evidence of how people lived, their habits and their tastes in the period the objects belong to. This is a quality typical of Alessi products. Alessi objects are not utensils but they represent contemporary culture. They are beautiful to look at because their worth lies not only in their function, but in their evocative power as well.*

**MICHELE DE LUCCHI**



Plissé, schizzi originali di Michele De Lucchi. Original sketches by Michele De Lucchi.

Un oggetto dal disegno elegante: i colori scelti dall'autore e la superficie plissettata invitano a lasciarlo in vista sui ripiani della cucina.

Realizzato in resina termoplastica con parti interne in acciaio inossidabile. Le due pinze, progettate per inserire ed estrarre il pane in modo agevole, hanno l'impugnatura in resina termoplastica dello stesso colore del corpo.

Permette 6 livelli diversi di tostatura, facilmente controllabili tramite l'apposita manopola ed è dotato di una base antiscivolo che ne assicura la stabilità e consente l'utilizzo in sicurezza.

*• An object with an elegant design: the colours chosen by the author and the pleated surface offer ample reason why it is a real eye-catcher on any kitchen work surface.*

*The outer shell is made from thermoplastic resin while the internal parts are made from stainless steel. The two tongs, have grips made from thermoplastic resin which match the colour of the toaster shell; they allow slices of bread to be easily inserted into and removed from the toaster.*

*The 6 browning levels can be easily adjusted with the relevant button and the base is non-slip, ensuring safe use.*



**Plissé, Michele De Lucchi , 2020**

Tostapane.Toaster. (p. 46)



Lo spremiagrumi “Plissé” sembra una piccola architettura dalle superfici sfaccettate, un oggetto scultoreo che diviene presenza domestica per la sua carica formale e decorativa.

Realizzato in resina termoplastica, con griglia in acciaio inossidabile, il pomolo posto sul coperchio ne permette l'apertura. Una fitta scanalatura, che richiama quella del corpo, caratterizza il disegno del pomolo. La resina termoplastica usata per produrre i contenitori è sicura per alimenti: inodore, insapore, totalmente priva di Bisfenolo A (BPA free), riciclabile al 100%.

Il coperchio mantiene protetta la zona di spremitura quando lo spremiagrumi non è usato, rendendolo sempre pronto all'uso.

• *The “Plissé” citrus juicer is like a little architectural gem with multifaceted surfaces, a sculptural object that becomes a presence in the home thanks its formal and decorative appeal.*

*Made from thermoplastic resin, with the sieve insert of stainless steel. The button on the cover operates the opening mechanism. The grooved design of the button reflects the citrus juicer's basic form. The thermoplastic resin used to create the container is food-safe.*

*The material is odour-neutral, tasteless and completely free from bisphenol-A (BPA-free). It is 100% recyclable.*

*The cover protects the operative part of the juicer when it is not being used, ensuring it is always ready for use.*



**Plissé, Michele De Lucchi , 2020**

Spremiagrumi. Juicer. (p. 46)



I frullatore disegnato da Michele De Lucchi per questa collezione ricorda un abito dal tessuto leggero e fittamente plissettato.

È composto da una base in resina termoplastica e una caraffa con manico e coperchio. La caraffa ha forma a base quadrata ed è realizzata con una pregiata resina termoplastica: leggera, brillante ed estremamente trasparente, ma al tempo stesso molto resistente.

Il frullatore "Plissé" è dotato di cinque velocità e di due sensori di sicurezza che lo bloccano se la caraffa non è correttamente posizionata sul corpo e se non è chiusa dal coperchio. Una base antiscivolo ne assicura la stabilità durante l'utilizzo.

• *The blender designed by Michele De Lucchi for this collection recalls a dress made using a light and closely pleated fabric.*

*It consists of a thermoplastic resin base and a jug with handle and lid. The jug has a square base and is made of a high-quality thermoplastic resin: light, bright and extremely transparent, but at the same time very hardwearing.*

*The "Plissé" blender is equipped with five speeds and two safety sensors that block it if the jug is not correctly positioned on the unit and if the lid is not closed. A non-slip base ensures its stability during use.*



**Plissé, Michele De Lucchi, 2020**

Frullatore. Blender. (p. 47)



Nel frullatore a immersione “Plissé” riecheggiano i riferimenti architettonici cari all'autore: una sorta di colonna scolpita i cui volumi si giustappongono armonicamente. Proposto semplicemente insieme al bicchiere oppure in una versione “plus”, a cui si aggiungono una frusta in acciaio inossidabile e un tritatutto con contenitore. Il bicchiere e il contenitore hanno base antiscivolo e sono realizzati in una pregiata resina termoplastica: leggera, brillante ed estremamente trasparente, ma al tempo stesso molto resistente.

• The “Plissé” hand blender echoes the architectural references dear to the designer: a sort of sculpted column whose volumes are harmoniously juxtaposed.

It is available simply with its glass or in a “plus” version, which includes a stainless steel whisk and a food processor with container. The glass and container have a non-slip base and are made of a high-quality thermoplastic resin: light, brilliant and extremely transparent, but at the same time very hardwearing.



**Plissé , Michele De Lucchi , 2020**

Frullatore a immersione. Hand blender. (p. 47)



## FOCUS ON - MICHELE DE LUCCHI



**UNICREDIT PAVILION, MILANO, 2013-2015**

Ph. Tom Vack

(Nel 2019 diventa IBM Studios / Becomes IBM Studios in 2019)



**PONTE DELLA PACE / BRIDGE OF PEACE  
TBILISI (GEORGIA), 2009-2010**

Ph. Gia Chkhatarashvili

**D**a sempre sostengo che il ruolo del design e dell'architettura non sia meramente un contributo tecnico alla realizzazione di prodotti ed edifici di qualità, quanto l'identificazione e la creazione di un immaginario migliore sul quale alimentare le aspettative del futuro. Certamente dall'architettura e dal design ci aspettiamo funzionalità e bellezza, economicità e praticità, plasticità e volendo anche artisticità, ma spesso ci dimentichiamo che il vero compito di queste discipline è sapere anticipare i tempi, pensare profeticamente a un'idea di futuro attraverso oggetti ed edifici.

Per poter intuire come si evolveranno gli uomini del futuro, le città del futuro, i comportamenti del futuro bisogna fare un uso appropriato di tutte le strumentazioni, di tutte le discipline, di tutte le metodologie di studio che abbiamo. Dobbiamo conoscere il mondo per poter poi lanciare l'immaginazione oltre ai comportamenti rassicuranti di ieri e di oggi.

Attualmente ci sono ambiti di studio altamente specializzati perché più un campo di ricerca è circoscritto, più in profondità si riesce ad arrivare; per questo motivo soprattutto la scienza lavora su argomenti molto specifici. D'altro lato è vero che la tecnologia digitale ci sta portando a utilizzare in maniera più completa e meno settorializzata le conoscenze e le potenzialità che abbiamo. Avviene così un continuo passaggio intellettuale dall'approfondimento del dettaglio alla comprensione del complessivo che richiede una nuova organizzazione della mente. Ad esempio, nel mio lavoro di progettazione confluiscono architettura, urbanistica, interior design, design, grafica e anche arte. Sono discipline diverse, molto specialistiche, che all'università si studiano separatamente ma che sono sempre più utilizzate insieme e capite insieme sia dagli utilizzatori, sia dai produttori. In quest'ottica, un buon progetto non può essere una semplice applicazione di manualistica specializzata, ma è piuttosto

un processo di comprensione olistica e complessiva del fenomeno dell'abitare.

Inoltre per me, nato in questo mondo scombinato di architetti, designer, interior designer, grafici, comunicatori, urbanisti, si è fatto sempre di più impellente il bisogno di capire e di interpretare il cambiamento. Non amerei così tanto il mio lavoro se mi limitassi a interpretare le leggi. Quello che mi stimola quotidianamente sono la ricerca e il raggiungimento di obiettivi sempre nuovi e migliori.

In questo momento di cambiamenti così veloci e forsennati ho ideato con AMDL CIRCLE le Earth Stations. Le Earth Stations hanno il compito di visualizzare un nuovo tipo di realtà, di ambienti e di architetture che a loro volta ispireranno la progettazione dei nuovi strumenti e prodotti di design. Le Earth Stations sono edifici ideali che oggi certamente possono apparire anche utopici. Spingere l'immaginazione in avanti non significa pensare a un'evoluzione del mondo reale, quanto pensare a un'evoluzione del mondo ideale. Il mondo ideale immaginato da mio padre e mia madre era molto diverso dal mondo ideale immaginato da me, così come il mondo ideale immaginato dai nostri figli è molto diverso dal nostro. Quindi il compito mio e di AMDL CIRCLE è di progettare, comprendere e favorire l'evolversi umanistico degli obiettivi delle società e il continuo sovrapporsi di mondi ideali.

La ricerca e le proposte per le Earth Stations sono in continuo ampliamento perché non si tratta di un progetto concluso ma di una maniera di ragionare sul fare architettura e sul ruolo dell'architettura nel presente e nel futuro.

**MICHELE DE LUCCHI**

# THE PROPHETIC VALUE OF ARCHITECTURE AND DESIGN



## EXPO CENTRE, EXPO MILANO 2015, MILANO, 2013-2015

Ph. Tom Vack

I have always maintained that the role of design and architecture is not merely that of making a technical contribution to the creation of quality products and buildings, but rather that of identifying and creating a better imagined scenario with which to feed future expectations. Naturally we expect functionality and beauty, economy and practicality, plasticity and even an artistic input from architecture and design, but we often forget that the real task of these disciplines is to know how to anticipate the times, how to think prophetically about an idea of the future through objects and buildings.

In order to be able to sense how people of the future, cities of the future, and even the behaviour of the future will evolve, we need to make appropriate use of all the tools, disciplines and methods of study we have available. We must know the world in order then to be able to launch the imagination beyond the reassuring behaviours of yesterday and today.

At the moment there are highly specialised fields of study because the more a field of research is circumscribed, the deeper you can delve; for this reason, science above all works on very specific topics. On the other hand, it is true that digital technology is leading us to use the knowledge and potential we have in a more complete way that is less sectorial in form. Thus there is a continuous intellectual passage from the deeper and deeper exploration of details to the understanding of the whole that requires a new organisation of the mind.

For example, architecture, urban planning, interior design, design, graphics and even art come together in my design work. They are different, highly specialised disciplines, which are studied separately at university but which are increasingly used together and understood together by both users and producers.

From this perspective, a good project cannot be a simple application of specialised manuals, but is rather a process of holistic and comprehensive understanding of the phenomenon of living a space.

## Z-LIFE, SEDE ZAMBON, BRESSO, 2017-2019

Ph. Luca Rotondo

Furthermore, for me, born in this messy world of architects, designers, interior designers, graphic designers, communicators and urban planners, the need to understand and interpret change has become more and more urgent. I wouldn't love my job so much if I simply interpreted the laws. What stimulates me every day are the research and the attainment of new and better goals.

In this period of such fast and frenzied change, I created the Earth Stations with AMDL CIRCLE. The Earth Stations are intended to enable the visualisation of a new type of reality, of environments and architectures which in turn will inspire the design of new design tools and products. The Earth Stations are ideal buildings that today certainly might also appear utopian. Pushing the imagination forward does not mean thinking about an evolution of the real world so much as thinking about an evolution of the ideal world. The ideal world imagined by my father and mother was very different to the ideal world that I imagine, just as the ideal world imagined by our children is very different to ours. So my task and that of AMDL CIRCLE is to design, understand and encourage the humanistic evolution of the objectives of society and the continuous overlapping of ideal worlds.

The research and proposals for the Earth Stations are constantly expanding because it is not a completed project but a way of thinking about architecture and the role of architecture in the present and in the future.

**MICHELE DE LUCCHI**

# MIX OLOGY GY

testo/text ALBERTO ALESSI — fotografie/photos 150UP



**P**resentiamo oggi una piccola ma importante modifica funzionale allo shaker "Boston" 5050: il bicchierone dello shaker non sarà più in vetro ma in acciaio. Un'altra novità: alcuni degli oggetti più rilevanti della nostra collezione per il bar sono ora proposti anche in una versione "di lusso" con rivestimento in PVD rame.

• *Today we present a small but important functional modification to the "Boston" 5050 shaker: the container will no longer be made of glass but of steel. Another novelty: some of the most significant objects in our bar collection are now also available in a "luxury" version with copper PVD coating.*

ALBERTO ALESSI

*Preparare un COCKTAIL: allo stesso tempo, il momento della CREATIVITÀ  
più sfrenata e quello delle più FERREE TRADIZIONI.*

*Preparing a COCKTAIL is a perfect blend of unbridled CREATIVITY  
and of the most IRONBOUND TRADITIONS.*



Solar Eclipse, Ettore Sottsass, 2020  
Mixing kit. (p. 49)



Mescolare vari ingredienti seguendo regole precise, strumenti professionali per inventare qualcosa di nuovo, di personale: è questo il fascino sottile che persuade il raffinato gourmet a intraprendere la severa disciplina di mixologist.

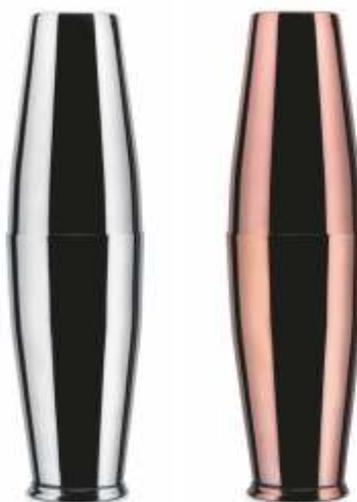
Fin dalle origini lo studio e la produzione di oggetti per la preparazione dei cocktail sono una delle specializzazioni di Alessi. Negli ultimi decenni, con l'ausilio delle consulenze più qualificate, i nostri designer hanno potuto progettare una collezione completa di oggetti destinati a questo mondo, molti dei quali con caratteristiche professionali, proposti oggi in cinque diversi kit.

Ciascun kit si identifica con il nome di un cocktail ad esso espressamente dedicato da Oscar Quagliariini, mixologist di fama internazionale, per intraprendere l'arte di preparare un cocktail a casa.

*• It involved mixing various ingredients in accordance with precise rules, using professional tools to invent something new and personal: this is the subtle charm that persuades the refined gourmet to embark on the strict discipline of mixologist.*

*From the outset, the design and production of objects for the preparation of cocktails has been one of Alessi's specialisations. In recent decades, with the help of the finest advisors, our designers have succeeded in creating a complete collection of objects for this world, many of them with professional characteristics, and offered today in five different kits.*

*Each kit is identified with the name of a cocktail expressly dedicated to it by Oscar Quagliariini, an internationally renowned mixologist, to enable the owner to enjoy the art of preparing a cocktail at home.*



**5050, Ettore Sottsass, 2020**

Agitatore americano o "Boston". American or "Boston" shaker. (p. 48)



## NORTH TIDE

Inarrestabile, affascinante, ipnotico. Preciso come un misurino per cocktail, levigato come una conchiglia, affidabile come una pinza in puro acciaio.



Relentless, fascinating, mesmerizing. Accurate like a cocktail measurer, levigated as a sea shell, predictable like pure steel tongs.



## OUR ROOTS

Istintivo, equilibrato, potente. Una connessione alla natura e all'ambiente, un ricordo del nostro lignaggio tribale e dell'armonia tra gli elementi.

Instinctive, balanced, powerful. A connection to the nature and the environment, a reminder of our tribal lineage and the harmony between elements.



## THE PLAYER

Determinato, intelligente, sexy. Un vero giocatore, che ritorna sempre, più forte che mai – grazie al suo fascino innato, pronto a sedurre ma con innocenza, pronto a ottenere ciò che vuole.



Determined, clever, sexy. A real player, bouncing back every time, stronger than ever – thanks to its innate charm, seductive yet innocent, ready to get what it wants.



## LUNAR ECLIPSE

Splendidamente prevedibile, perfettamente allineato, affascinante. La luce argentea svanisce nel cielo scuro, fondendosi senza sforzo l'una nell'altro.



Beautifully predictable, perfectly aligned, fascinating. The silver light vanishes in the darkened sky, fitting effortlessly into each other.



## SOLAR ECLIPSE

Allineato, magnetico, dorato. Il mondo intero si illumina di luce dorata prima di precipitare in un'oscurità temporanea, scivolando con precisione nel momento esatto.



Aligned, magnetic, golden. The whole world turns golden, before plunging into temporary darkness, sliding with precision in that right moment.

*Veneer è un VELO  
che si posa DELICATAMENTE sulle superfici.*

*Veneer is a VEIL  
that DELICATELY settles on the surfaces.*

# VENEER

testo/text **PATRICIA URQUIOLA** — fotografie/photos **150UP**



I ritmo del decoro si muove sui volumi creando un piacevole effetto ondulatorio. Il movimento della texture reinterpreta in maniera controllata le venature del legno creando quasi un'illusione ottica, grazie alle linee fluide che navigano sulla superficie. Veneer diventa una grafica sognante e distintiva.

• *The rhythm of the decoration ripples over the volumes, creating a pleasant wave effect. The movement of the texture reinterprets the grain of wood in a controlled manner, almost creating an optical illusion thanks to the fluid lines floating over the surface. Veneer thus constitutes a dreamy and distinctive pattern.*

**PATRICIA URQUIOLA**



**Veneer, Patricia Urquiola, 2020**

Coppa. Contenitore. Vassoio. Portatovaglioli. Barattolo ermetico. Bowl. Container. Tray. Napkin holder. Glass jar. (p. 50)



# PETS COLLECTION

testo/text ALBERTO ALESSI — fotografie/photos 150UP

**H**o sempre voluto produrre oggetti che contribuissero a soddisfare i bisogni, anche quelli inconsci, di arte e poesia delle persone. Oggetti emozionali che potessero arricchire le ritualità quotidiane con esperienze piacevoli e consapevoli.

Era quindi del tutto naturale rivolgere parte delle nostre riflessioni ai piccoli amici che condividono con noi il tempo, gli spazi e gli affetti con una collezione di oggetti dedicata alla relazione che abbiamo con loro.

*• I have always wanted to produce objects that would help to satisfy people's needs, including the unconscious ones for art and poetry. Emotional objects that could enrich daily rituals with pleasing experiences adding a touch of awareness.*

*It was therefore quite natural to turn part of our reflections to the little companions who share time, spaces, and affections with us, creating a collection of objects dedicated to the relationship we have with them.*

**ALBERTO ALESSI**

*Gli OGGETTI PICCOLI sono più vicini alla persona e hanno una COMPONENTE AFFETTIVA molto particolare, possono essere assimilabili ad AMULETI e COMPAGNI DI VIAGGIO.*

*SMALL OBJECTS are closer to people and have a very particular AFFECTIVE COMPONENT, as they can be compared to AMULETS and TRAVELLING COMPANIONS.*





*Il GUINZAGLIO costituisce la parte fisica e visibile  
di un LEGAME D'AFFETTO.*

*The LEASH is the physical and visible part  
of a BOND OF AFFECTION.*

# CIAO

**P**er il cane di città è il simbolo per eccellenza dell'esperienza condivisa e del desiderio di passare del tempo insieme, parte di un rituale quotidiano fatto di attenzione e cura. A chi tiene il guinzaglio non rimane che regolare la distanza lasciando correre il filo per poi alla fine avvicinarsi e, senza movimenti bruschi, stabilire la lunghezza adeguata alla situazione. La maniglia apribile consente di assicurare il guinzaglio agli appigli disponibili nei momenti di sosta e si rivela particolarmente utile durante i viaggi in auto o sui mezzi pubblici.

• For a city dog, it is the symbol par excellence of shared experience and the desire to spend time together, part of a daily ritual marked by attention and care. For the person holding the leash, all that remains is to adjust the distance by letting the cord slip free and, while drawing near but without sudden movements, establishing the appropriate length for the situation. The openable handle allows you to secure the leash to whatever is available as a hook when you stop for a while and is particularly useful when travelling by car or on public transport.

**MIRIAM MIRRI**

**Ciao, Miriam Mirri, 2020**

Guinzaglio avvolgibile. Retractable dog lead. (p. 51)



# ACINO

Un'originale interpretazione dell'ormai tradizionale accessorio che portiamo con noi quando usciamo con i nostri amici a quattro zampe. Il volume, morbido e arrotondato, deriva da forme tipiche del regno organico: un acino d'uva o per qualcuno un uovo. Avvicinandoci possiamo scorgere la nostra immagine riflessa come se lo abitassimo.

*ACINO è una piccola  
SCULTURA in acciaio.*



• An original interpretation of the now traditional accessory that we carry with us when we go out with our four-legged friends. The soft and rounded volume derives from typical shapes in the organic kingdom: a grape or, for some observers, an egg. As we draw near, we can see our reflected image as if we were within it.

MIRIAM MIRRI

*ACINO is a small  
steel SCULPTURE.*

Acino, Miriam Mirri, 2020

Porta sacchetti igienici per cani. Dog waste bag dispenser. (p. 51)



# GIAMPO & LAMPO

testo/text MIRIAM MIRRI — fotografie/photos 150UP

**C**i mostrano un memo trattenendolo con le zampe, magari l'appuntamento dal veterinario o tengono raccolti i fogli sulla scrivania. Sono pronti ad aiutarci a tenere stretto ciò che ci preme non perdere.

• Showing us a memo by holding it with their paws, maybe the appointment at the vet or sit tight on sheets of paper piled on the desk. They are ready to help us hold on to what we don't want to lose.

GIAMPO e LAMPO saltano dai cassetti della nostra cucina per CHIUDERE I SACCHETTI di croccantini.

GIAMPO and LAMPO jump from the drawers of our kitchen to CLOSE BAGS of dry pet food.



Giampo, Lampo, Miriam Mirri, 2020

Molletta. Clip. (p. 51)

# NEW COLOR

LA FAMIGLIA DI OGGETTI PER ANIMALI  
DISEGNATI DA MIRIAM MIRRI SI ARRICCHISCE  
DI UN NUOVO VIBRANTE COLORE, UNA NOTA VIVACE  
CHE AGGIUNGE CARATTERE AI NOSTRI AMBIENTI.

THE FAMILY OF OBJECTS FOR PETS  
DESIGNED BY MIRIAM MIRRI IS NOW AVAILABLE  
IN A NEW VIBRANT COLOR, A LIVELY NOTE  
THAT ADDS CHARACTER TO OUR SPACES.

**G**li oggetti dedicati agli animali si mescolano ai nostri e nello stesso modo sono coinvolti nei cambiamenti del gusto e dei linguaggi, con nuove idee, forme e colori.

• *Objects dedicated to pets mix with ours and in the same way are involved in changes in taste and styles, with new ideas, shapes and colors developing regularly.*

MIRIAM MIRRI

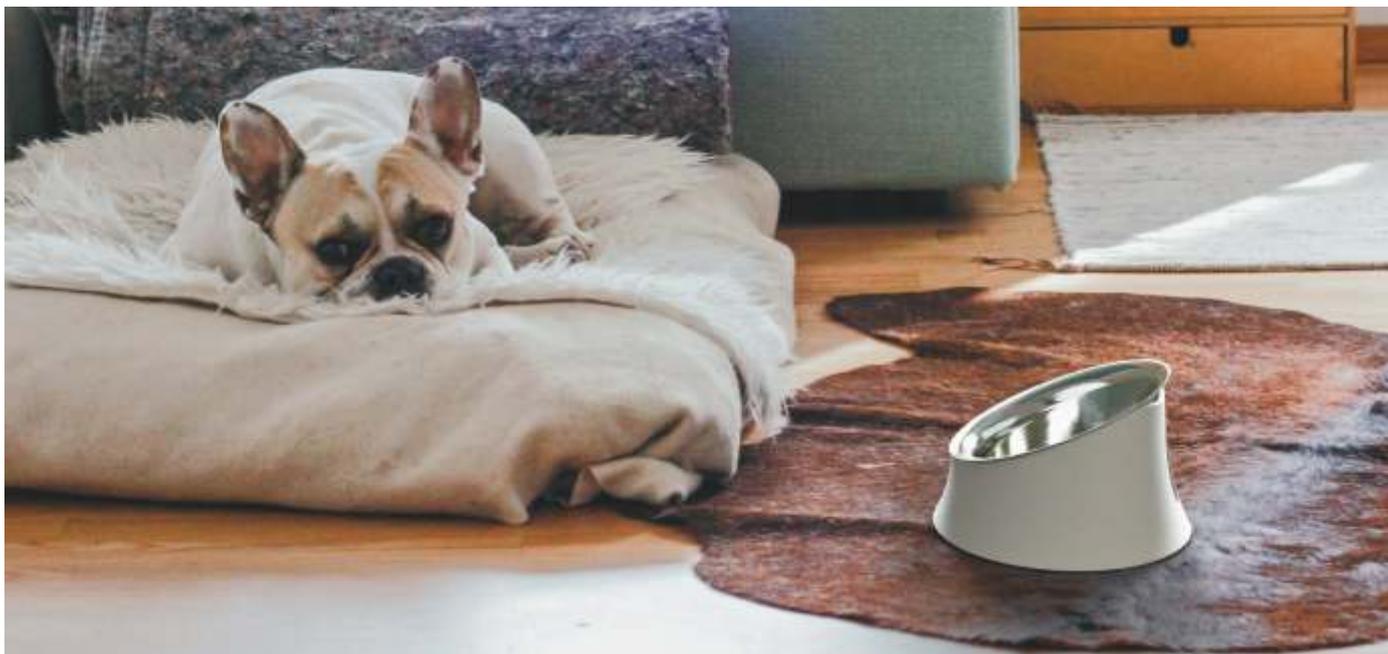


UNA DISCRETA PRESENZA DOMESTICA, SEGNO DELLA  
COSTANTE ALLEANZA CON LA NATURA CHE CI OSPITA.

A DISCREET DOMESTIC PRESENCE, A SIGN OF THE CONSTANT  
ALLIANCE WITH THE NATURE THAT NURTURES US.

# WOWL & TACABAN

testo/text MICHEL BOUCQUILLON — fotografie/photos 150UP



Ercole, il nostro cane, ha l'abitudine di bere da un ceppo cavo di un vecchio ulivo in giardino. Un atto semplice e spontaneo, risultato degli eterni equilibri propri del mondo naturale. Wowl diventa una discreta presenza domestica, segno della costante alleanza con la natura che ci ospita.

*Ercole, our dog, has a habit of drinking from the hollow log of an old olive tree in the garden. His is a simple and spontaneous action, the result of the eternal balances of the natural world. Wowl becomes a discreet domestic presence, a sign of the constant alliance with the nature that nurtures us.*



**Wowl, Michel Boucquillon, 2020**

Ciotola per cani. Dog bowl. (p.52)

**M**inù, la gatta di un mio amico, si nasconde sempre quando arrivo a casa loro per poi apparire nuovamente e di nuovo tornare a nascondersi... un gioco... vuole essere presente essendo nascosta, vuol controllare e giocare. Allora ho pensato a questa piccola casa dove si possa sentire protetta, possa stare seduta e allo stesso tempo giocare e controllare gli umani che entrano.

*• Minù, the cat of a friend of mine, always hides when I arrive at their house and then appears again before scuttling back into hiding ... it's a game ... she wants to be present while remaining hidden; she wants to stay in control and play. So I thought of this little house where she can feel protected, where she can sit and play and keep an eye on we humans at the same time.*

**MICHEL BOUCQUILLON**

UNA PICCOLA CASA DOVE SENTIRSI PROTETTI,  
STARE SEDUTI E ALLO STESSO TEMPO GIOCARE.

A LITTLE HOUSE WHERE PETS FEEL PROTECTED,  
WHERE THEY CAN SIT AND PLAY AT THE SAME TIME.



# SWEETHEART

testo/text JIM HANNON-TAN — fotografie/photos 150UP



LE VOSTRE NOCI NON SARANNO PIÙ AL SICURO.  
YOUR NUTS ARE NO LONGER SAFE.

**P**redatore al vertice della catena alimentare, il Coccodrillo australiano di acqua salata è stato diffusamente cacciato fino agli anni '70, quando una legge lo ha dichiarato specie protetta e ha permesso alla sua specie di crescere nuovamente, scongiurandone il rischio di estinzione. Lungo quasi 6 metri, Sweetheart è stato il più famoso di tutti. Conosciuto perché terrorizzava i pescatori aggredendo le loro barche, aveva una curiosa propensione ad attaccare le eliche dei motori fuoribordo. Nel 1979 è annegato accidentalmente rimanendo impigliato in una rete durante uno dei suoi giri di perlustrazione. Il suo corpo imbalsamato è conservato nel Museum and Art Gallery of the Northern Territory di Darwin. Ispirato a una tipologia di epoca tardo vittoriana, questo schiaccianoci è un omaggio alla fauna selvatica australiana.



Sweetheart, Museum and Art Gallery, Darwin (AU)

• *An opportunistic apex predator, the Australian salt water crocodile was hunted extensively until the 1970s when a law was passed to protect it, enabling the population to thrive once more. At nearly 6 metres in length, Sweetheart was the most famous of them all. Known for terrorising fishermen in their boats, he had a curious penchant for attacking outboard motor propellers. In 1979 he accidentally drowned by getting tangled in a net as he was reconnoitring. His stuffed remains are preserved in the Museum and Art Gallery of the Northern Territory in Darwin.*

*This nutcracker is inspired by a late-Victorian model and is a tribute to Australian wildlife.*

**Sweetheart, Jim Hannon-Tan, 2020**  
Schiaccianoci. Nutcracker. (p. 53)



# STAYSAFE

testo/text **GABRIELE CHIAVE** — fotografie/photos **SIMONE BONANNI - 150UP**

**D**urante la prima metà del 2020 il mondo è diventato più consapevole di come le superfici pubbliche possano avere un impatto sulla nostra salute, veicolando batteri e ogni sorta di germi.

La consapevolezza igienica influenza ora maggiormente i nostri comportamenti quando ci troviamo in spazi pubblici. StaySafe, come suggerisce il nome, è uno strumento intelligente che aiuta a impedire alle tue mani di entrare in contatto con tali superfici.

Può essere utilizzato per aprire le maniglie delle porte, premere pulsanti di uso comune, per agganciarsi ai supporti nei trasporti pubblici e, nel complesso, per proteggerti evitando il contatto con oggetti potenzialmente sporchi. StaySafe sarà sempre con te, insieme alle tue chiavi, per aiutarti ogni volta che se ne presenterà l'occasione diventando un'estensione della tua mano.

*• During the first half of 2020, the world became more aware of how public surfaces can have an impact on our health, transmitting bacteria and all sorts of germs.*

*Hygienic awareness has therefore become a more important aspect of our behaviour in public spaces. As the name suggests, StaySafe is a smart tool that helps prevent your hands from coming into contact with such surfaces.*

*It can be used to open door handles, press commonly used buttons in public transport and, overall, to protect you by avoiding contact with potentially dirty objects. StaySafe will always be with you, together with your keys, to help*

*you whenever the opportunity presents itself, becoming an extension of your hand.*



**(PRODUCT)<sup>RED</sup>** Una versione speciale è proposta come prodotto RED – organizzazione a marchio no-profit fondata nel 2006 da Bono e Bobby Shriver per sostenere il Global Fund nella lotta all'AIDS – e parte del ricavato della vendita e del compenso del designer sarà devoluto in supporto al Global Fund's COVID-19 Response.

*• A special version is offered as a RED product – a non-profit brand founded in 2006 by Bono and Bobby Shriver to support the Global Fund in the fight against AIDS – with part of the proceeds from sales and the designer's fee going to support the Global Fund.*

**StaySafe, Gabriele Chiave, 2020**

Portachiavi no touch. No-touch key ring. (p. 53)



UN PICCOLO E SEMPLICE AIUTO IN QUESTO MOMENTO STORICO  
IN CUI LA SALUTE E IL BENESSERE SONO PIÙ IMPORTANTI CHE MAI.

A SMALL AND SIMPLE HAND IN THIS HISTORIC MOMENT IN WHICH  
HEALTH AND WELL-BEING ARE MORE IMPORTANT THAN EVER.





**Pots&Pans, Jasper Morrison, 2020**

Serie di pentole in alluminio con rivestimento antiaderente. Series of pots and pans in aluminium with non-stick interior. (p. 54)

# POTS & PANS RECYCLED ALUMINIUM

testo/text ALBERTO ALESSI — fotografie/photos 150UP



Con la serie di pentole Pot&Pans Jasper Morrison ha declinato il suo stile rigoroso e lineare creando un piccolo capolavoro di design: alta qualità di progetto e massima attenzione alla funzione.

La collezione originariamente composta soltanto da elementi in acciaio inox, si arricchisce di alcune tipologie in alluminio riciclato con rivestimento antiaderente. Questo materiale permette una distribuzione uniforme del calore e favorisce la cottura delle pietanze, contenendo il consumo energetico.

• *With the Pot&Pans collection of cooking equipment Jasper Morrison has applied his rigorous and linear style to create a small masterpiece: high-quality design and maximum attention to function.*

*The collection originally comprised only stainless steel models, but has now been expanded to include some in recycled aluminium with non-stick coating. This material ensures a uniform distribution of heat and promotes the cooking of the dishes while reducing energy consumption.*



L'idea del design di Jasper Morrison è di far rivivere sensazioni nate da una lunga associazione con persone e cose e di ricomporre quelle sensazioni familiari nell'ambiente di oggi. Il suo tocco è gentile, ma sorprendente. Trasforma l'ordinario in ciò che può essere chiamato "super normale": qualcosa che tutti identificano come un oggetto comune e alla fine finisce per usarlo regolarmente.

• *Jasper Morrison's idea of design is to revive sensations born of long association with people and things, and to recompose those familiar feelings in today's environment. His touch is gentle, yet surprising. He transforms the ordinary into what can be called "super normal": something everyone identifies as a common object and ultimately ends up using regularly.*

**Pots&Pans, Jasper Morrison, 2020**

Dall'alto / From top: casseruola a manico lungo, padella a manico lungo, padella alta a manico lungo, casseruola a due manici, casseruola bassa a due manici, bistecchiera. Saucepan, frying pan, deep frying pan, casserole with two handles, low casserole, grill pan. (p. 54)

## FOCUS ON - RECYCLED ALUMINIUM

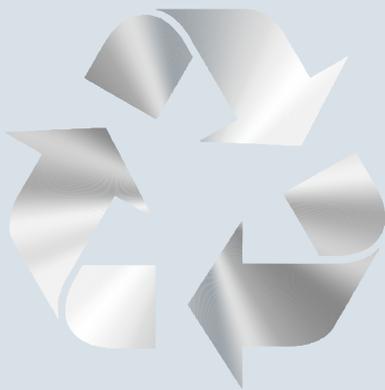
**L**a serie di pentole Pots&Pans è realizzata in alluminio 100% riciclato il cui utilizzo consente una riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> e di rifiuti da smaltire e stoccare oltre ad un minore dispendio di energia rispetto al processo di produzione del materiale realizzato con la

materia prima, la bauxite.

L'alluminio riciclato usato per la produzione della serie Pots&Pans è interamente prodotto in Italia in uno stabilimento certificato, dove viene lavorata la materia derivante da oggetti di uso comune come lattine o scatolette e dalla maggior parte dei contenitori di prodotti cosmetici che utilizziamo tutti i giorni, ma anche contenuta nelle auto, nelle biciclette, nei treni con i quali andiamo al lavoro e nei computer che utilizziamo a casa e in ufficio.

● The Pots&Pans series of saucepans is made of 100% recycled aluminium. Using a pan from this series enables a reduction in CO<sub>2</sub> emissions and waste to be disposed of and stored, as well as lower energy consumption compared to the production process of the raw material, bauxite.

The recycled aluminium used for the production of the Pots&Pans series is manufactured entirely in Italy in a certified factory. Here the material is processed from everyday objects such as cans or tins and most of the containers for cosmetic products we use every day, but also from the cars, bicycles and trains we use to go to work and in the computers we use at home and in the office.



**Pots&Pans, Jasper Morrison, 2020**

Dettaglio delle pentole. Detail of the pots. (p. 54)



# LE PALLE QUADRATE

testo/text MASSIMO GIACON - MARCELLO JORI — fotografie/photos 150UP

Quando ci è venuta l'idea di palle di Natale cubiche ci siamo guardati dicendo: "Vuoi che nessuno ci abbia mai pensato?? Impossibile!" Così, per scrupolo, ci siamo messi a cercare dappertutto, e qualche decorazione cubica in effetti c'era, ma di simile a quello che avevamo appena disegnato, in giro per i cinque continenti non si trovava. Sapeva tanto di uovo di Colombo... E se ci fossero stati insormontabili problemi tecnici? Nemmeno per sogno, si potevano fare! E allora benvenute al mondo, Palle Quadrate!

• *When we came up with the idea of cubic Christmas tree baubles we looked at each other and said: "Has no-one else ever had this idea? Surely it's not possible!" So to be scrupulous, we started searching everywhere, and we did indeed find some cubic baubles, but we found nothing anywhere on the five continents that remotely resembled what we had just designed. In retrospect, the idea was as plain as the nose on our face. But what if there had been insurmountable technical problems? There were none: it was eminently possible! So welcome to the world, Palle Quadrate!*

Le Palle Quadrate, Massimo Giacon e Marcello Jori, 2020

Decorazioni natalizie in vetro soffiato. Christmas ornaments in blown glass. (p.55)



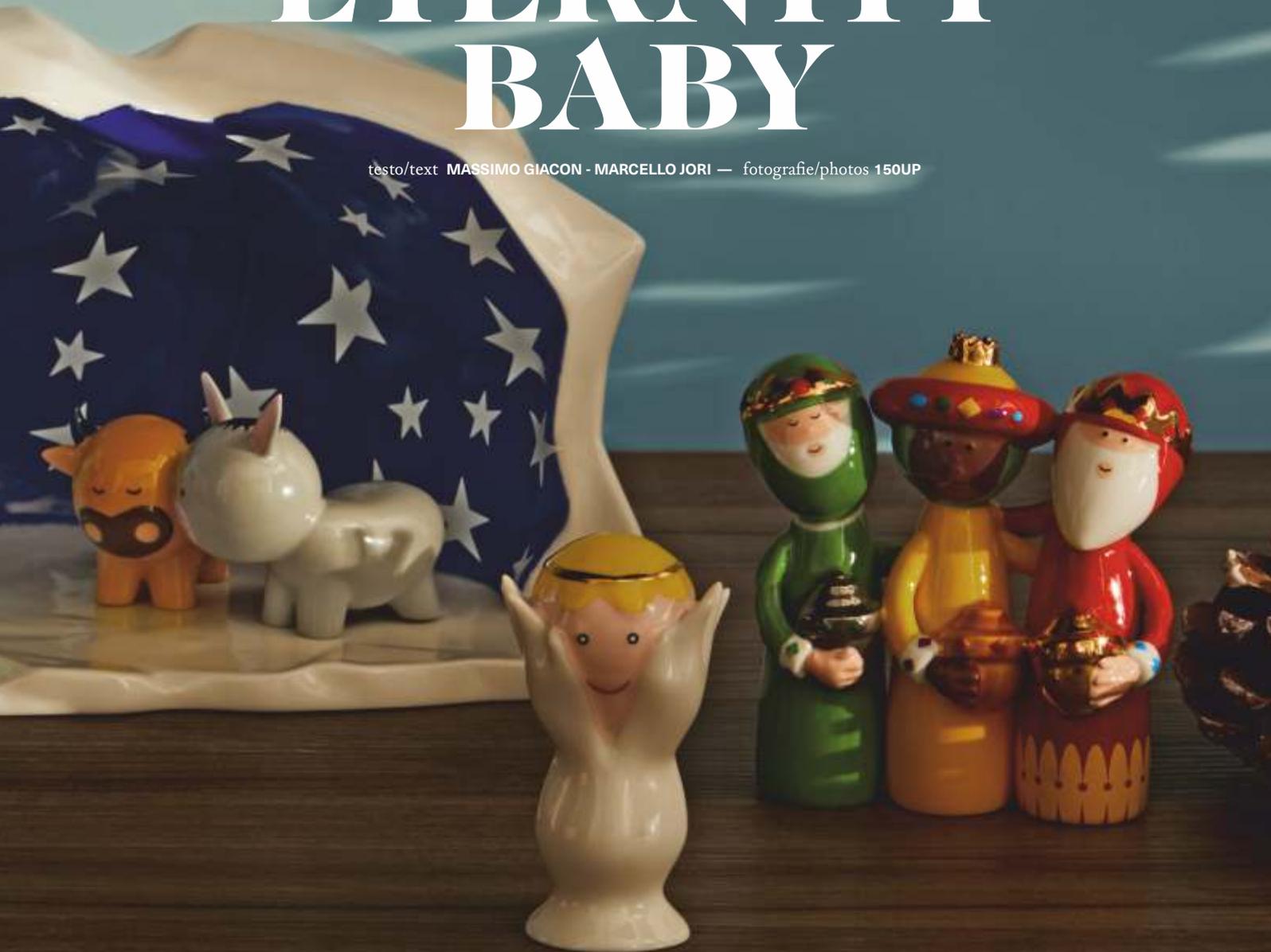
*“Il bello di un PRESEPE è che sai da dove comincia  
ma non sai dove e quando finisce.”*

*“The beauty of a CRIB lies in the fact that you know where it starts  
but you don't know where and when it will end.”*

Stella Cometa, Pastorello, Pisoletti, La Roccia, Massimo Giaccon e Marcello Jori, 2020  
Statuine in porcellana. Figurines in porcelain. (p. 55)

# HAPPY ETERNITY BABY

testo/text MASSIMO GIACON - MARCELLO JORI — fotografie/photos 150UP



Una volta che il bambino è illuminato dall'amore di Mamma Madonna e di Santo Papà adottivo e scaldato dal fiato del bue e dell'asinello, comincia il bello! Arriva la sfida dei Re Magi, quella dell'Angelo e di tutto quello che gli artisti di tutti i secoli e di tutti i paesi si vogliono inventare.

Purché siano delicati, amorevoli e sorridenti. Quest'anno abbiamo inventato una gioiosa stella cometa. E poi una signora roccia abitata da un pastore felice del suo piccolo gregge e un piccolo gregge felice di lui. E poi lo vedremo... A presto.

• It is after we have placed the figures of Jesus, illuminated by the love of his mother Mary and adoptive Father, all warmed by the breath of the ox and the donkey, that the fun begins! First there is the challenge of the Three Wise Men and of the Angel and then follows everything that artists worldwide have invented over the centuries. The only provisos being that the figures be delicate, loving, and smiling. This year we have invented a joyful comet, along with a hefty rock on which lives a shepherd, happy with his little flock and a little flock, happy with him. And then we'll see... See you soon!

MARCELLO JORI E MASSIMO GIACON

## FOCUS ON - MASSIMO GIACON

**D**opo quarant'anni di lavoro ancora non riesco a trovare una definizione per quello che faccio. Certo, tutto è nato dal fumetto. Era quello che volevo fare, e come poche persone posso dire che ho fatto esattamente quello che volevo. Una specie di ragazzino prodigio, che pubblicava fumetti a 19 anni per un editore importante come Mondadori. Ragazzo fortunato.

Qualche anno prima di iniziare a pubblicare per due delle riviste più importanti dell'epoca (Linus e Frigidaire), era già scattata in me l'inquietudine nei confronti di altre forme di vita. Di solito esistevano dei comparti stagni, per cui chi faceva fumetti lo avrebbe fatto per sempre, stessa cosa dicasi per fotografi, artisti, musicisti etc... All'età di vent'anni sapevo che non intendevo fossilizzarmi in una disciplina unica, ma esplorare anche altri continenti. Ora quando a vent'anni decidi di fare l'esploratore, non sai bene a cosa vai incontro, e nemmeno quanto sia pericoloso.

Il pericolo è che non ti si riconosca un ruolo definito, perchè mentre tu esplori gli altri stanno fermi.

Per un po' di anni ho quindi fatto fumetti, ma anche messo in piedi insieme ad altri creativi progetti di arte trasversale, nel mondo delle fanzine, della musica autoprodotta, insomma, in quello che viene genericamente chiamato Underground.

Facevo musica senza saper suonare, facevo arte in maniera selvaggia e raccontavo storie.

Nel 1984 molte di queste storie vennero raccolte in un albo, pubblicato da Primo Carnera Editore - l'editore della rivista Frigidaire - e per una serie di casualità questo finì in mano a Ettore Sottsass, il guru del design italiano.

Ettore aveva un approccio al mondo del design decisamente anticonvenzionale, ma allo stesso tempo era molto rigoroso. Guardò le mie storie disegnate e non so bene cosa ci vide, ma rivedendole oggi effettivamente c'era qualcosa che si avvicinava al suo mondo, e in particolare al mondo Memphis. In pochi mesi Ettore mi catapultò nel mondo del design, che fino a quel momento per me era una grande incognita. Per me gli oggetti e le architetture erano quelle cose che facevano da accessorio ai personaggi delle vignette, mentre Ettore mi fece capire che ne erano parte. Non lo fece da maestro, ma da amico, con grande generosità.



**LOVE CARROT**  
Sculptura in ceramica / Ceramic sculpture.  
2008. 50x50x65 cm



**I HAVE NO IDEA**  
Penna a sfera su carta / Ballpoint pen on paper.  
2014. 30x30 cm

Ettore non solo mi introdusse nel mondo del design, ma mi spinse a dipingere e a fare mostre.

Tutto questo bagaglio di conoscenze mischiate in maniera disordinata e abbastanza punk si è riversato nel mio lavoro, che comprende editoria, scultura, musica, fumetto, narrazione, moda, design.

Quando mi si chiede se faccio design rispondo affermativamente, ma con una certa ritrosia, perché non so se è davvero corretto. Credo di avere all'attivo almeno un centinaio di oggetti realizzati con varie aziende, per cui direi che sì, in teoria posso fregiarmi del titolo di designer, e anche di quello di artista dal momento che ho realizzato numerose mostre in Italia e in giro per il mondo, con gallerie interessanti che per un certo periodo hanno voluto condividere il loro percorso con le mie ricerche inquiete.

Continuo a suonare pur non avendo imparato davvero bene nessuno strumento.

Si dice che a una certa età bisognerebbe smettere di calcare il palco, per una questione di convenzione e decenza, ma io le convenzioni e la decenza non le ho mai rispettate, e non credo che metterò la testa a posto con l'età.

Molte gallerie d'arte mi dicono che dovrei anche smettere di scrivere e disegnare fumetti, ma è un territorio ancora pieno di sorprese, anche se non vorrei che il mio lavoro fosse confuso con un'estetica eclatante fine a sé stessa, credo che dietro ai colori squillanti e alle forme accattivanti ci sia anche del senso, o per meglio dire "ci sia del senso nel mio non-senso".

Ho disegnato un pò di tutto: tessuti, ceramiche, libri, copertine di dischi, siti web, vestiti, laminati, tappeti, magliette, etichette per il vino, murali, televisione, pubblicità, cartoni animati, clip musicali, oggetti, orologi, lampade e lampadari, mobili etc, etc...

Eppure ci sono ancora così tanti luoghi inesplorati.

Come ogni esploratore che si rispetti è importante qualcuno con cui condividere un viaggio.

Non era facile che oggetti eccentrici come Mr. Suicide, Sebastiano o le Palle Quadrate prendessero vita, e grazie ad Alessi questo è stato possibile, prima attraverso Laura Polinoro, che mi ha individuato, portato in azienda e con cui ho fatto un lungo percorso, e poi con Marcello Jori, artista poliedrico e curioso quanto me. Non so cosa disegnerò in futuro... parafrasando la frase finale del film Blade Runner e di tutti i finali delle storie del mondo:

Chi lo può sapere?

**MASSIMO GIACON**

After forty years of work, I still can't find a definition for what I do. Of course, it all started with comics. It was what I wanted to do, and like few others I can say that I have done exactly what I wanted. I was a kind of child prodigy, who published comics at the age of 19 for an important publisher like Mondadori. I was a lucky guy.

A few years before I started publishing in two of the most important magazines of the time (Linus and Frigidaire), I was already worried about other forms of life. Usually there were watertight compartments, so those who made comics tended to do so for ever, and the same thing goes for photographers, artists, musicians etc ... At the age of twenty I knew that I did not intend to fossilise in a single discipline, as I also wanted to explore other continents. Now when you decide to be an explorer at the age of twenty, you don't really know what you're going to encounter, or even how dangerous it might be.

It is said that at a certain age one should stop treading the stage, as a matter of convention and decency, but I have never respected conventions and decency, and I don't think I'll settle down with age. Many art galleries tell me that I should also stop writing and drawing comics, but it is still a territory full of surprises, even though I would not want my work to be confused with a striking aesthetic as an end in itself; I believe that behind the strident colours and appealing forms there is also some meaning, or, better, "there is sense in my non-sense".

I have designed a little bit of everything:



Sketch for **PRESEPINO ALESSI**  
2005

textiles, ceramics, books, record covers, websites, clothes, laminates, carpets, t-shirts, wine labels, murals, television, advertisements, cartoons, music clips,

objects, watches, lamps and chandeliers, furniture etc, etc ...

Yet there are still so many unexplored places.

Like any self-respecting explorer, it is important to have someone with whom to share the journey.

It was not easy for eccentric objects like Mr. Suicide, Sebastiano or the Palle Quadrate to come to life, and thanks to Alessi this has been possible; first through Laura Polinoro, who picked me out, brought me to the company and with whom I have come a long way, and then with Marcello Jori, an artist as multifaceted and curious as I am. I don't know what I shall design or draw in the future ... paraphrasing the final sentence of the Blade Runner movie and all the endings of the world's stories:

Who can say?

**MASSIMO GIACON**



**MINERAL, ANIMAL, VEGETAL**

Acrilico su tela / Acrilic on canvas  
2019. 100x300 cm

The danger is that you are not recognised in a defined role, because while you explore the others are standing still.

For a few years therefore I worked on comics, but with other people also set up some other creative transversal art projects, in the world of fanzines, self-produced music; in short, in what is generically called Underground.

I made music without knowing how to play. I made art in a wild way and I told stories.

In 1984 many of these stories were collected in a book, published by Primo Carnera Editore – the publisher of Frigidaire magazine – and thanks to a series of coincidences it ended up in the hands of Ettore Sottsass, the guru of Italian design.

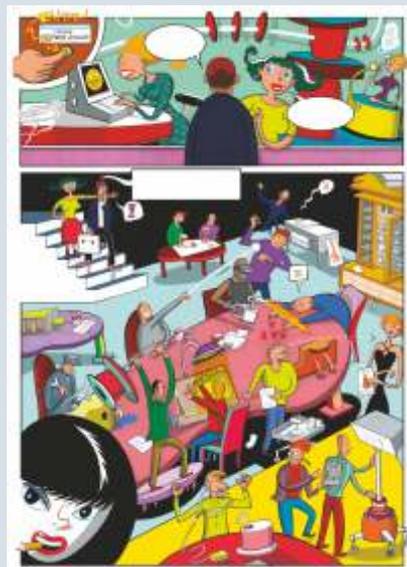
Ettore had a decidedly unconventional approach to the world of design, but at the same time he was very rigorous. He looked at my drawn stories and I'm not sure what he saw in them, but looking at them again today I see that there was actually something that came close to his own world, and in particular to the Memphis world. In a few months Ettore catapulted me into the world of design, which until then had been a great unknown for me. For me, objects and architecture were those things that served as accessories for the characters in the cartoons, while Ettore made me understand that they were part of them. He did not do this as a teacher, but as a friend, with great generosity.

Ettore not only introduced me to the world of design, but also encouraged me to paint and exhibit.

All this baggage of knowledge mixed in a disordered and rather punk way has poured into my work, which includes publishing, sculpture, music, comics, storytelling, fashion, design.

When asked if I design, I answer in the affirmative, but with a certain reluctance, because I don't know if that's really correct. I believe I have at least a hundred objects made with various companies to my credit, so I would say that yes, in theory I can boast the title of designer, and also that of artist since I have done numerous exhibitions in Italy and around the world, with interesting galleries that for a certain period wanted to share their path with my restless research.

I continue to play music despite not having learned any instrument really well.



Page from **ETTORE**  
Graphic novel. 2015

# BARK FOR CHRISTMAS

testo/text ALBERTO ALESSI — fotografie/photos 150UP

**B**ark for Christmas è un albero di Natale compatto, ideale per spazi ridotti. I suoi rami sono piegati verso il basso sotto il peso della neve, la stella cadente color oro e le palline colorate hanno una calamita che permette di posizionarle in modo libero.

*Bark for Christmas is a compact Christmas tree, ideal for small spaces. Its branches hang low weighed down by snow. The golden shooting star and the small coloured balls are magnetised that allows them to be arranged freely.*

Bark for Christmas, Michel Boucquillon & Donia Maaoui, 2020  
Decorazione natalizia. Christmas ornament. (p. 55)



PAG. **4****PLISSÉ****Michele De Lucchi, 2020****MDL08**

Tostapane in resina termoplastica.

Spina europea.

Toaster in thermoplastic resin.

European plug.

cm 34x18,5 – h cm 25

13½" x 7¼" – h 9¾"

**MDL08 B**Nero.  
Black.**MDL08 R**Rosso.  
Red.**MDL08 G**Grigio.  
Grey.**MDL08 W**Bianco.  
White.**MDL08RACK**

Set di due pinze per tostapane in acciaio e resina termoplastica.

Set of two toaster racks in steel and thermoplastic resin.

cm 31,5x4 – h cm 19

12½" x 1½" – h 7½"

**MDL08RACK B**Nero.  
Black.**MDL08RACK R**Rosso.  
Red.**MDL08RACK G**Grigio.  
Grey.**MDL08RACK W**Bianco.  
White.**MDL07**

Spremiagrumi elettrico in resina termoplastica.

Spina europea.

Electric citrus-squeezer in thermoplastic resin.

European plug.

Ø cm 18,5 – h cm 28

Ø 7¼" – h 11"

**MDL07 B**Nero.  
Black.**MDL07 R**Rosso.  
Red.**MDL07 G**Grigio.  
Grey.**MDL07 W**Bianco.  
White.

## MDL09

Frullatore in resina termoplastica.  
 Caraffa graduata in resina termoplastica (PCTG).  
 Spina europea.  
 Blender in thermoplastic resin.  
 Graduated pitcher in thermoplastic resin (PCTG).  
 European plug.

cl. 150 – cm 23,5x18,5 – h cm 42,5  
 1 qt 19 ½ oz – 9¼" x 7¼" – h 16¾"



**MDL09 B**  
 Nero.  
 Black.



**MDL09 R**  
 Rosso.  
 Red.



**MDL09 G**  
 Grigio.  
 Grey.



**MDL09 W**  
 Bianco.  
 White.

## MDL10

Frullatore a immersione in resina termoplastica.  
 Bicchiere graduato in resina termoplastica (PCTG).  
 Spina europea.  
 Hand blender in thermoplastic resin.  
 Measuring jug in thermoplastic resin (PCTG).  
 European plug.

Ø cm 7 – h cm 34  
 Ø 2¾" – h 13½"



**MDL10 B**  
 Nero.  
 Black.



**MDL10 R**  
 Rosso.  
 Red.



**MDL10 G**  
 Grigio.  
 Grey.



**MDL10 W**  
 Bianco.  
 White.

## MDL10S

Frullatore a immersione con bicchiere graduato, frusta e tritatutto in resina termoplastica.  
 Spina europea.  
 Hand blender with measuring jug, whisk and chopper in thermoplastic resin.  
 European plug.

Ø cm 7 – h cm 34  
 Ø 2¾" – h 13½"



**MDL10S B**  
 Nero.  
 Black.



**MDL10S R**  
 Rosso.  
 Red.



**MDL10S G**  
 Grigio.  
 Grey.

**MDL10S W**  
 Bianco.  
 White.

PAG. **16**

**5050**

**Ettore Sottsass, 2020**

**5050 I**

Agitatore americano o "Boston" in acciaio inossidabile 18/10.  
American or "Boston" shaker in 18/10 stainless steel.

**5050 CU**

Agitatore americano o "Boston" in acciaio inossidabile 18/10  
con rivestimento in PVD, rame.  
American or "Boston" shaker in 18/10 stainless steel  
with PVD coating, copper.

cl. 50 – Ø cm 9 – h cm 28

17 ¾ oz – Ø 3½" – h 11"



**5050 I**

**5050 CU**

**L 870SET NORTH TIDE**

**Luigi Massoni, Carlo Mazzeri, 2020**

Set composto da: agitatore per cocktail, misurino per cocktail, apribottiglie,  
secchiello per ghiaccio, molla per ghiaccio in acciaio inossidabile 18/10.

Set composed of: shaker, cocktail measure, bottle opener,  
ice bucket, ice tongs in 18/10 stainless steel.



**5053SET OUR ROOTS**

**Ettore Sottsass, 2020**

Set composto da: passino da bar, frullino da bar  
e misurino per cocktail in acciaio inossidabile 18/10.

Set composed of: bar strainer, stirrer and  
cocktail measure in 18/10 stainless steel.



## GV33SET THE PLAYER

AA.VV.

Set composto da: spremiagrumi/pestello e 4 cucchiai da long drink in acciaio inossidabile 18/10, 4 bicchieri per long drink in vetro cristallino.

Set composed of: citrus-squeezer/pestle and 4 long drink spoons in 18/10 stainless steel, 4 long drink tumblers in crystalline glass.



---

## 5050SET I LUNAR ECLIPSE

Ettore Sottsass, 2020

Set composto da: agitatore americano o "Boston", passino da bar, frullino da bar e misurino per cocktail in acciaio inossidabile 18/10.

Set composed of: American or "Boston" shaker, bar strainer, stirrer and cocktail measure in 18/10 stainless steel.



---

## 5050SET CU SOLAR ECLIPSE

Ettore Sottsass, 2020

Set composto da: agitatore americano o "Boston", passino da bar, frullino da bar e misurino per cocktail in acciaio inossidabile 18/10 con rivestimento in PVD, rame.

Set composed of: American or "Boston" shaker, bar strainer, stirrer and cocktail measure in 18/10 stainless steel with PVD coating, copper.



PAG. **20****VENEER****Patricia Urquiola, 2020****PU05**

Barattolo ermetico in vetro.  
Coperchio in acciaio inossidabile 18/10  
con decoro a rilievo.  
Glass jar. Hermetic lid in 18/10 stainless steel  
with relief decoration.



**PU05/50**  
h cm 9,3  
cl. 50 – Ø cm 10,5  
h 3¾"  
17 ¾ oz – Ø 4¼"



**PU05/75**  
h cm 12,3  
cl 75 – Ø cm 10,5  
h 4¾"  
26 ½ oz – Ø 4¼"



**PU05/100**  
h cm 15,8  
cl 100 – Ø cm 10,5  
h 6¼"  
1 qt 2 oz – Ø 4¼"



**PU05/150**  
h cm 21,6  
cl 150 – Ø cm 10,5  
h 8½"  
1 qt 19 ½ oz – Ø 4¼"

**PU06/21 - PU06/29**

Coppa in acciaio inossidabile 18/10 con decoro in rilievo.  
Bowl in 18/10 stainless steel with relief decoration.

**PU06/21 BR - PU06/29 BR**

Coppa in acciaio colorato con resina epossidica,  
marrone con decoro in rilievo.  
Bowl in steel coloured with epoxy resin,  
brown with relief decoration.



**PU06/21 - PU06/21 BR**  
Ø cm 21 / Ø 8¼"

**PU06/29 - PU06/29 BR**  
Ø cm 29 / Ø 11½"

**PU07**

Vassoio in acciaio inossidabile 18/10 con decoro in rilievo.  
Tray in 18/10 stainless steel with relief decoration.

**PU07 BR**

Vassoio in acciaio colorato con resina epossidica, marrone con decoro in rilievo.  
Tray in steel coloured with epoxy resin, brown with relief decoration.

**PU07 - PU07 BR**

Ø cm 42  
Ø 16½"

**PU08**

Portatovaglioli in acciaio inossidabile 18/10 con decoro in rilievo.  
Napkin holder in 18/10 stainless steel with relief decoration.

**PU08 BR**

Portatovaglioli in acciaio colorato con resina epossidica, marrone con decoro in rilievo.  
Napkin holder in steel coloured with epoxy resin, brown with relief decoration.

**PU08 - PU08 BR**

cm 15 x 3 – h cm 12  
6" x 1¼" – h 4¾"

PAG. **22**

**MMI34 CIAO**  
Miriam Mirri, 2020

Guinzaglio avvolgibile per cani in resina termoplastica.  
Lunghezza: 3 mt.  
Retractable dog lead in thermoplastic resin.  
Lenght: 3 mt.

cm 11x4 – h cm 17  
4¼" x 1½" – h 6¾"



**MMI34 B**  
Nero. Black.

**MMI34 RO**  
Red Orange.

**MMI34 LAZ**  
Azzurro. Light blue.

**MMI33 B ACINO**  
Miriam Mirri, 2020

Porta sacchetti igienici per cani in acciaio inossidabile 18/10.  
Dog waste bag dispenser in 18/10 stainless steel.

cm 8x5 – h cm 5  
3¼" x 2" – h 2"



**LAMPO**  
Miriam Mirri, 2020

**MMI32C GD**  
Molletta in resina termoplastica con rivestimento in PVD, oro con magnete.  
Clip in thermoplastic resin with PVD coating, gold with magnet.

**MMI32CS RO**  
Set di due mollette in resina termoplastica, Red Orange con magnete.  
Two clips set in thermoplastic resin, Red Orange with magnet.

**MMI32CS B**  
Set di due mollette in resina termoplastica, nero con magnete.  
Two clips set in thermoplastic resin, black with magnet.

cm 8,5x7 – h cm 3  
3¼" x 2¾" – h 1¼"



**GIAMPO**  
Miriam Mirri, 2020

**MMI32D GD**  
Molletta in resina termoplastica con rivestimento in PVD, oro con magnete.  
Clip in thermoplastic resin with PVD coating, gold with magnet.

**MMI32DSLZ**  
Set di due mollette in resina termoplastica, azzurro con magnete.  
Two clips set in thermoplastic resin, light blue with magnet.

**MMI32DS B**  
Set di due mollette in resina termoplastica, nero con magnete.  
Two clips set in thermoplastic resin, black with magnet.

cm 8,5x7 – h cm 3  
3¼" x 2¾" – h 1¼"



PAG. **27****NEW COLOR****Miriam Mirri, 2020****AMMI02 RO LUPITA**

Ciotola per cani in resina termoplastica e acciaio inossidabile, Red Orange.  
Dog bowl in thermoplastic resin and 18/10 stainless steel, Red Orange.

h cm 37 – cl 150 – Ø cm 32  
h 14½" – 1 qt 19 ½ oz – Ø 12½"

**AMMI09 RO TIGRITO**

Ciotola per gatti in resina termoplastica e acciaio inossidabile 18/10, Red Orange.  
Cat bowl in thermoplastic resin and 18/10 stainless steel, Red Orange.

cm 32 x 16 – h 28 – cl 55  
12½" x 6¼" – h 11" – 19½ oz

**AMMI19 RO LULÀ**

Ciotola per cani con coperchio in resina termoplastica e acciaio inossidabile 18/10, Red Orange.  
Dog bowl with lid in thermoplastic resin and 18/10 stainless steel, Red Orange.

h cm 21,2 – cl 60 – Ø 22,7  
h 8¼" – 21 ¼ oz – Ø 9"

**AMMI21 RO LULÀJAR**

Contenitore per cibo per cani in vetro con coperchio in resina termoplastica, Red Orange.  
Jar for dog food in glass with lid in thermoplastic resin, Red Orange.

h cm 27 – cl 150 – Ø 10,5  
h 10¾" – 1 qt 19 ½ oz – Ø 4¼"

**AMMI22 RO MIÒJAR**

Contenitore per cibo per gatti in vetro con coperchio in resina termoplastica, Red Orange.  
Jar for cat food in glass with lid in thermoplastic resin, Red Orange.

h cm 27 – cl 150 – Ø cm 10,5  
h 10¾" – 1 qt 19 ½ oz – Ø 4¼"

PAG. **28****BM13 WOWL****Michel Boucquillon, 2020**

Ciotola per cani in resina termoplastica e acciaio inossidabile 18/10.  
Dog bowl in thermoplastic resin and 18/10 stainless steel.

**BM13/21 B**

Nero. Black.

**BM13/21 WG**

Warm grey.

**BM13/21 B - BM13/21 WG**

cm 21,2x20,6 – h cm 13,2  
8¼" x 8" – h 5¼"

**BM13/28 B - BM13/28 WG**

cm 28x27 – h cm 15,7  
11" x 10¾" – h 6¼"

**BM14 TACABAN****Michel Boucquillon, 2020**

Cuccia per cane o gatto in acciaio colorato, Warm Grey.  
Interno imbottito. Gioco rimovibile incluso.  
Cat or dog bed in coloured steel, Warm Grey with padding.  
Removable toy included.

cm 44 x 43 – h cm 40,8  
17¼" x 17" – h 16"



PAG. **30**

## SWEETHEART

Jim Hannon-Tan, 2020

### JHT03

Schiaccianoci in fusione di alluminio.  
Nutcracker in aluminium casting.

### JHT03 B

Schiaccianoci in fusione di alluminio, nero.  
Nutcracker in aluminium casting, black.

cm 20,5 x 4,5 – h cm 3,3

8" x 1¾" – h 1¼"



PAG. **32**

## STAYSAFE

Gabriele Chiave, 2020

### GCH04

Portachiavi no touch in zama cromata.  
No-touch key ring in chrome-plated zamak.

cm 7,7x4

3" x 1½"



**(PRODUCT)<sup>RED</sup>**

Il 10% del ricavato della vendita e del compenso del designer di questo prodotto sarà devoluto in supporto al Global Fund's COVID-19 Response e ai programmi per la lotta all'AIDS nell'Africa sub-Sahariana.

10% from of the retail price from every purchase and the designer's fee of this product will go to the Global Fund to support the COVID-19 Response and critical HIV/AIDS programs in sub-Saharan Africa.

### GCH04 B

Portachiavi no touch  
in zama cromata, nero.  
No-touch key ring  
in chrome-plated zamak, black.



PAG. **34****POTS&PANS****Jasper Morrison, 2020****AJM101/20B**

Casseruola a due manici in alluminio con rivestimento antiaderente, nero. Manici in acciaio inossidabile 18/10. Fondo in acciaio magnetico adatto anche alla cottura a induzione.

Casserole with two handles in aluminium with non-stick interior, black.

Handle in 18/10 stainless steel. Magnetic steel bottom suitable for induction cooking.



Ø cm 20 / Ø 8"

**AJM102/24B**

Casseruola bassa a due manici in alluminio con rivestimento antiaderente, nero. Manici in acciaio inossidabile 18/10. Fondo in acciaio magnetico adatto anche alla cottura a induzione.

Low casserole with two handles in aluminium with non-stick interior, black.

Handle in 18/10 stainless steel. Magnetic steel bottom suitable for induction cooking.



Ø cm 24 / Ø 9½"

**AJM105/16B**

Casseruola a manico lungo in alluminio con rivestimento antiaderente, nero. Manico in acciaio inossidabile 18/10. Fondo in acciaio magnetico adatto anche alla cottura a induzione.

Saucepan in aluminium with non-stick interior, black. Handle in 18/10 stainless steel.

Magnetic steel bottom suitable for induction cooking.



Ø cm 16 / Ø 6¼"

**AJM110/24B**

Padella a manico lungo in alluminio con rivestimento antiaderente, nero. Manico in acciaio inossidabile 18/10. Fondo in acciaio magnetico adatto anche alla cottura a induzione.

Frying pan in aluminium with non-stick interior, black. Handle in 18/10 stainless steel.

Magnetic steel bottom suitable for induction cooking.



Ø cm 24 / Ø 9½"

**AJM114/28B**

Padella alta a manico lungo in alluminio con rivestimento antiaderente, nero. Manico in acciaio inossidabile 18/10. Fondo in acciaio magnetico adatto anche alla cottura a induzione.

Deep frying pan in aluminium with non-stick interior, black. Handle in 18/10 stainless steel.

Magnetic steel bottom suitable for induction cooking.



Ø cm 28 / Ø 11"

**AJM304 B**

Bistecchiera in alluminio con rivestimento antiaderente, nero.

Fondo in acciaio magnetico adatto anche alla cottura a induzione.

Grill pan in aluminium with non-stick interior, black.

Magnetic steel bottom suitable for induction cooking.



cm 29x29 / 11½" x 11½"

**AJM100S6 A**

Set composto da: Casseruola a due manici (AJM101/20B), Casseruola bassa a due manici (AJM102/24B), Casseruola a manico lungo (AJM105/16B), Padella a manico lungo (AJM110/24B) in alluminio con rivestimento antiaderente, nero.

Coperchio (AJM200/20), Coperchio (AJM200/24) in acciaio inossidabile 18/10.

Set composed of: Casserole with two handles (AJM101/20B), Low casserole with two handles (AJM102/24B), Saucepan (AJM105/16B), Frying pan (AJM110/24B) in aluminium with non-stick interior, black. Lid (AJM200/20), Lid (AJM200/24) in 18/10 stainless steel.



PAG. **38**

## LE PALLE QUADRATE

Massimo Giacon, Marcello Jori, 2020

Decorazioni natalizie in vetro soffiato.  
Decorate a mano.  
Christmas ornaments in blown glass.  
Hand-decorated.



**GJ02 1 SANTA CUBE**  
cm 5,5x5,5 – h cm 9,5  
2¼" x 2¼" – h 3¾"



**GJ02 2 CUBIK STAR**  
cm 10,5x9 – h cm 9,8  
4¼" x 3½" – h 3¾"



**GJ02 3 SNOW CUBE**  
cm 5,5x5,5 – h cm 8,5  
2¼" x 2¼" – h 3¼"



**GJ02 4 CUBIK TREE**  
cm 6,3x5 – h cm 9  
2½" x 2" – h 3½"



**GJ02 5 CUBIK PENGUIN**  
cm 7x6,7 – h cm 9,2  
2¾" x 2¾" – h 3½"



**GJ02 6 DEAR DEER CUBE**  
cm 6x5,5 – h cm 7  
2¼" x 2¼" – h 2¾"

PAG. **40**

## HAPPY ETERNITY BABY

Massimo Giacon, Marcello Jori, 2020

Statuine in porcellana.  
Decorate a mano.  
Figurine in porcelain.  
Hand-decorated.



**AGJ01 5 STELLA COMETA**  
cm 8x5 – h cm 9  
3¼" x 2" – h 3½"



**AGJ01 6 PASTORELLO**  
cm 5,5x4 – h cm 9  
2¼" x 1½" – h 3½"



**AGJ01 7 PISOLETTI**  
cm 5,5x5,5 – h cm 4  
2¼" x 2¼" – h 1½"



**AGJ01 8 LA ROCCIA**  
cm 13x11 – h cm 6  
5" x 4¼" – h 2¼"

PAG. **44**

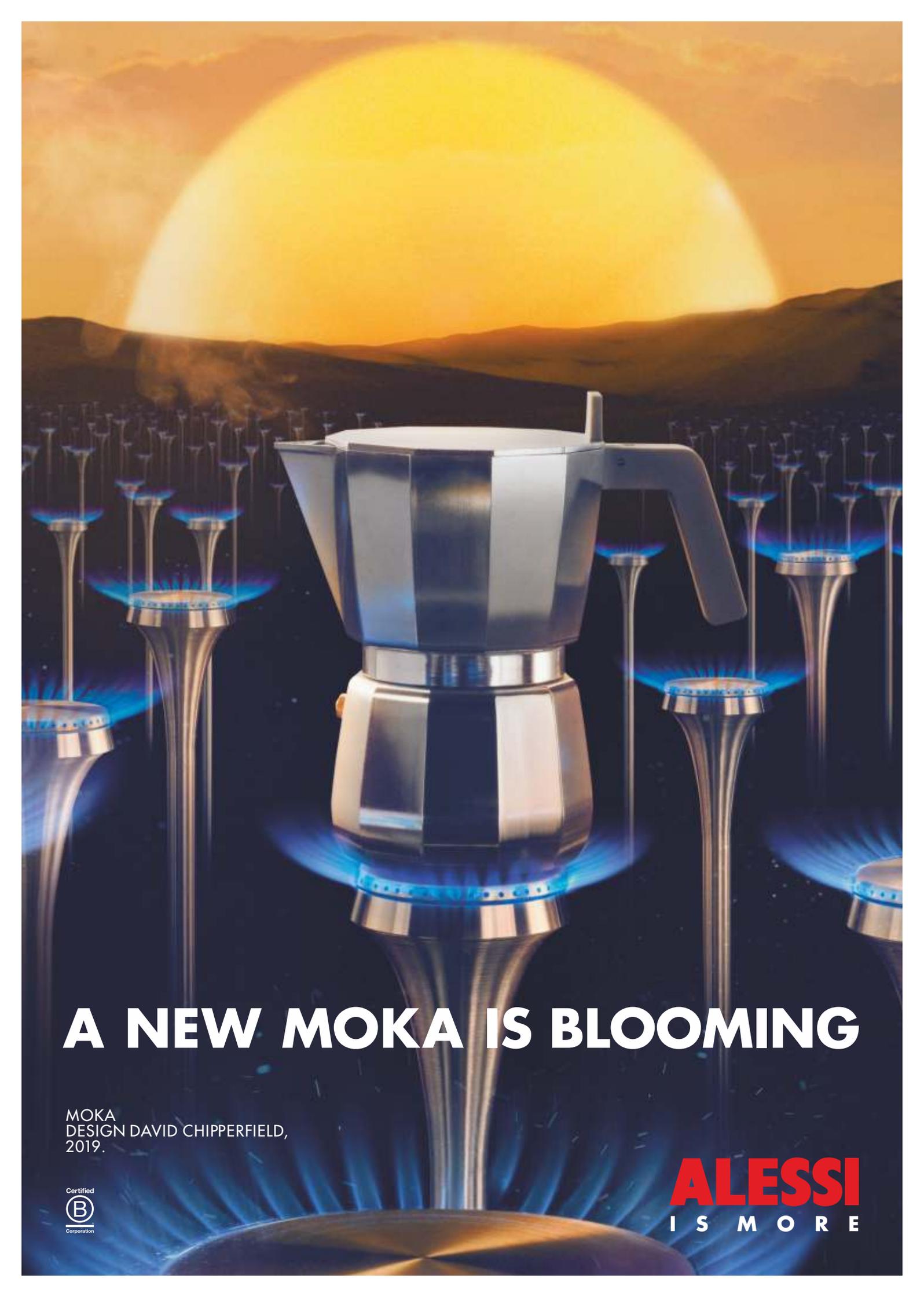
## BM06/30 GR BARK FOR CHRISTMAS

Michel Boucquillon & Donia Maaoui, 2020

Decorazione natalizia in acciaio colorato con resina epossidica,  
verde con magneti in porcellana.  
Christmas ornament in steel coloured with epoxy resin,  
green with magnets in porcelain.

cm 25x9 – h cm 30  
9¾" x 3½" – h 11¾"





# A NEW MOKA IS BLOOMING

MOKA  
DESIGN DAVID CHIPPERFIELD,  
2019.



**ALESSI**  
I S M O R E

**alessi.com**

# ALESSI



"Doraff", seat.  
Design Ben van Berkel / UNStudio  
2020